KANDIDATUUR LANDSCHAPSPARK GRENZELOOS BOCAGELAND
CANDIDATURE PARC PAYSAGER PAYS DU BOCAGE SANS FRONTIÈRES

PERSBERICHT
COMMUNIQUÉ DE PRESSE
24/05/23

Vandaag wil een ruime gebiedscoalitie, bestaande uit een zestigtal Vlaamse, Waalse en Nederlandse overheden en organisaties, het belang van hun kandidatuur als landschapspark Grenzeloos Bocageland bij de Vlaamse overheid benadrukken. Het bocagelandschap, dat zich uitstrekt over de grenzen van Vlaanderen, Wallonië en Nederland, heen is erg geliefd en waardevol. Een grensoverschrijdend landschapspark zou de katalysator kunnen vormen om de streekeigenheid en hoge waarden van het landschap te beschermen en tegelijkertijd een antwoord te vinden op de urgente uitdagingen waar het voor staat. Hieronder vindt u meer details over hoe de gebiedscoalitie dit wilt aanpakken.

Aujourd'hui, une large coalition territoriale composée d'une soixantaine d'autorités et d'organisations flamandes, wallonnes et néerlandaises souhaite souligner auprès du gouvernement flamand l'importance de leur candidature en tant que parc paysager Pays du Bocage sans Frontières. Le paysage bocager, qui s'étend par-delà les frontières de la Flandre, de la Wallonie et des Pays-Bas, est très apprécié et précieux. Un parc paysager transfrontalier pourrait servir de catalyseur pour protéger l'unicité régionale et les valeurs élevées du paysage tout en répondant aux défis urgents auxquels il est confronté. Vous trouverez ci-dessous plus de détails sur la manière dont la coalition territoriale entend aborder cette question.

1. **Welkom in het Grenzeloos Bocageland**
   Bienvenue dans le Pays du Bocage sans Frontières

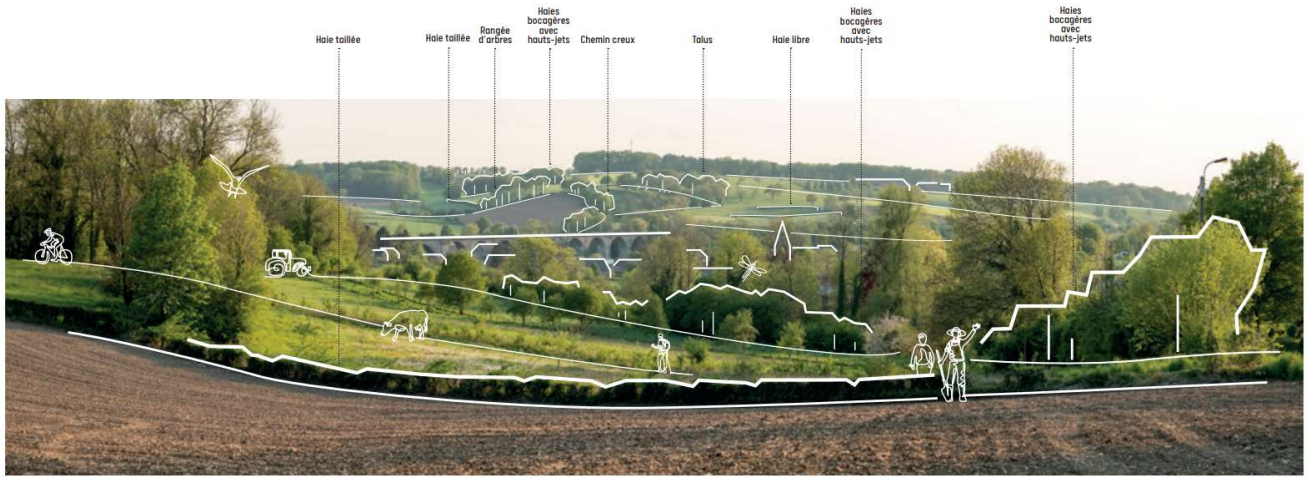
De Voerstreek (Vlaams gewest, België), het Land van Herve (Waals gewest, België) en het Heuvelland (provincie Limburg, Nederland) vormen samen het groene hart van de Euregio Maas-Rijn. De gelijkenissen qua landschapskwaliteit en streekidentiteit tussen de drie streken zijn overduidelijk. Het Grenzeloos Bocageland is een heuvelachtige lappendeken van lijnvormige landschapselementen zoals heggen, hagen, houtkanten, bomenrijen, graften en holle wegen, afgewisseld met hoogstamboomgaarden, oude bossen, snelstromende beken en talloze erfgoedrelicten zoals kloosters, kastelen en vakwerkhuizen. De grote dichtheid aan lijnvormige landschapselementen is daarbij opvallend. Daarom gebruiken we de term “bocagelandschap”.

La région des Fourons (Région flamande, Belgique), le Pays de Herve (Région wallonne, Belgique) et le Heuvelland (province du Limbourg, Pays-Bas) forment ensemble le cœur vert de l’Euregio Meuse-Rhin. Les similitudes en termes de qualité du paysage et d’identité régionale entre les trois régions sont évidentes. Le Pays du Bocage sans Frontières, est un patchwork vallonné d’éléments paysagers linéaires tels que les haies, les bocages, les rangées d’arbres, les talus et les chemins creux, entrecoupés de vergers hautes-tiges, de forêts anciennes, de cours d’eau rapides et de nombreux vestiges patrimoniaux tels que des châteaux et des maisons à colombages. La forte densité d'éléments paysagers linéaires est frappante. C'est pourquoi on parle d’ un "paysage bocager".

2. **De lijnen die ons verbinden zijn onze kracht**
   Les lignes qui nous relient sont notre force

Ondergronds is het de geologie die ons verbindt, bovengronds zijn het de lijnvormige elementen die in dit landschap de verbindende factor vormen. Daarbij gaat het niet alleen om de hagen, bomenrijen, graften, holle wegen en beekvalleien. Het zijn ook de golvende contouren van de heuvels en de dalen die vanaf het geaccidenteerde Ardennenmassief uitwaaieren naar het vlakke Maasdal. Net als de zwart-witte lijnen van de vakwerkhoeves en de familiebanden en sociale relaties die over de grenzen heen zorgen voor verbondenheid van de bewoners van deze streek. Het zijn deze lijnen – zichtbaar en onzichtbaar - die maken dat het Bocageland door bewoners en bezoekers wordt gepercipieerd als één samenhangend gebied.
-> De natuurlijke en sociale lijnen die ons verbinden symboliseren we met een menselijke ketting op het persmoment.

En sous-sol, c'est la géologie qui nous relie, en surface, ce sont les éléments linéaires qui constituent le facteur de liaison de ce paysage. Il ne s'agit pas seulement des haies, des rangées d'arbres, des talus, des chemins creux et des vallées de ruisseaux. Ce sont également les contours ondulés des collines et des vallées qui s'étendent du massif vallonné des Ardennes à la vallée plate de la Meuse. Mais aussi les lignes noires et blanches des maisons à colombages, les liens familiaux et sociaux qui traversent les frontières et assurent la cohésion des habitants de cette région. Ce sont ces lignes - visibles et invisibles - qui font que le Pays du Bocage est perçu par les habitants et les visiteurs comme un territoire cohérent.
-> Nous symbolisons les lignes naturelles et sociales qui nous relient par une chaîne humaine lors de la conférence de presse.



3. Sterk en kwetsbaar in een snel veranderende wereld
Points forts et faibles dans un monde en constante évolution

Het Grenzeloos Bocageland is gevormd door haar verleden en nog steeds in constante evolutie, op weg naar weer een nieuwe toekomst. In die evolutie houden we vast aan de sterktes en uniciteit van het gebied, zoals haar uitgesproken heuvelachtig karakter met de hoogste punten van Vlaanderen en Nederland en heel wat indrukwekkende panorama's. Het gebied vormt ook het landelijke, groene hart tussen de internationale metropolen als Aken, Luik en Maastricht, dat gekend en geliefd is voor haar zacht wandel- en fietstoerisme. Geologisch valt het noordwestelijke deel van het Bocageland onder het "mergelland" dankzij de zachte kalkhoudende gesteenten (mergel en krijt) in de ondergrond. Hechte lokale gemeenschappen houden eeuwenoude culturele en culinaire tradities in ere, zoals de traditionele volksdans "cramignon" of "rei" en het vierkante stinkkaasje dat nu Europees beschermd is als Hervekaas. Het kleinschalige bocagelandschap, de kalkrijke ondergrond, oude massieve boskernen en snelstromende beken zorgen voor Europese topnatuur. De lokale agrarische gemeenschap met veel grondgebonden landbouw (veeteelt, akkerbouw, fruitteelt, …) en de hoge cultuurhistorische rijkdom rijkdom (kastelen, abdijen en hoeves, vakwerkhuizen, …) zijn ook belangrijke sterktes van de streek.

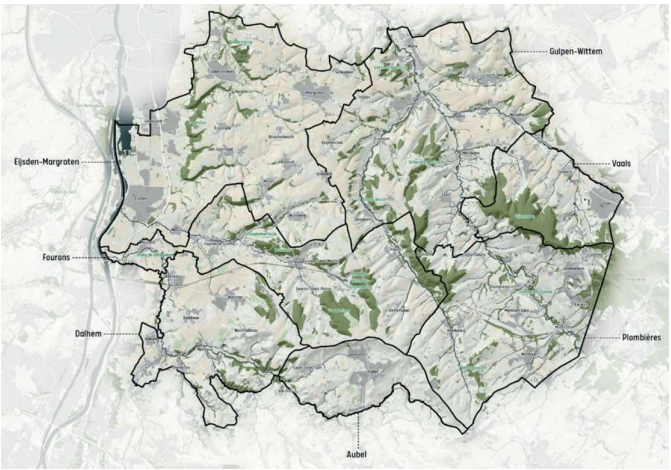
Het Grenzeloos Bocageland is echter ook kwetsbaar door trends en ontwikkelingen die haar landschappelijke en sociale kapitaal bedreigen. Denk maar aan de achteruitgang van typische landschapselementen zoals hagen en graften, de steeds frequentere en extremere overstromingen en droogteperiodes, het verdwijnen van unieke plant- en diersoorten, de onzekere toekomst van de familiale landbouw, het hoog recreatief en toeristisch medegebruik, de lintbebouwing en toenemende verharding, …

Le Pays du Bocage sans Frontières est façonné par son passé et en constante évolution, sur le point de prendre une nouvelle apparence. Dans cette évolution, nous conservons les atouts et le caractère unique de la région, comme son caractère vallonné prononcé, avec les points les plus élevés de Flandre et des Pays-Bas et de nombreux panoramas impressionnants. La région forme également un cœur rural et vert entre des métropoles internationales telles qu'Aix-la-Chapelle, Liège et Maastricht, connue et appréciée pour son tourisme doux avec de nombreux itinéraires de randonnée et de cyclisme. D'un point de vue géologique, la partie nord-ouest du Pays du Bocage fait partie des "pays marneux" en raison des roches calcaires tendres (marne et craie) présentes dans le sous-sol. Des communautés locales très unies maintiennent vivantes des traditions culturelles et culinaires séculaires, telles que la danse folklorique traditionnelle "cramignon" ou "rei" et le fromage à forte odeur carré, protégé au niveau européen sous le nom de fromage de Herve. Le paysage de bocage à petite échelle, le sous-sol calcaire, les vieux noyaux forestiers massifs et les petits ruisseaux constituent une nature européenne de premier ordre. La communauté agricole locale avec des entreprises familiales (élevage de bétail, cultures, fruits, ...) et la grande richesse culturelle et historique (châteaux, abbayes et fermes, maisons à colombages, ...) sont également des points forts importants de la région.

Cependant, le Pays du Bocage sans Frontières est également vulnérable en raison des tendances et des développements qui menacent son paysage et son capital social. Il suffit de penser au déclin des éléments typiques du paysage tels que les haies et les talus, aux inondations et sécheresses de plus en plus fréquentes et extrêmes, à la disparition d'espèces végétales et animales uniques, à l'avenir incertain de l'agriculture familiale, à la forte cohabitation des activités récréatives et touristiques, au développement en ruban et à l'urbanisation montant, ...

4. We hebben elkaar nodig over de grenzen heen
Nous avons besoin les uns des autres par-delà les frontières

Deze bedreigingen zijn niet alleen gelijkaardig over de grenzen heen, ze krijgen slechts een afdoend antwoord indien we structureel grensoverschrijdend gaan samenwerken. Daarbij slaan zeven landelijke gemeenten, met beperkte personeelscapaciteit en budgetten, de handen in elkaar om synergiën te creëren en samen slagkrachtiger te worden. Want het potentieel van het Grenzeloos Bocageland is enorm. Een sterker grensoverschrijdend waterbeheer uitbouwen voor Berwijn, Geul, Gulp en Noor, de toekomst van onze land(schaps)bouwers verzekeren, duurzaam toerisme en recreatie creëren in balans met de draagkracht van het landschap en haar inwoners, het versterken en optimaal beheren van kleine landschapselementen, … het is mogelijk met een grensoverschrijdend landschapspark als katalysator. De diversiteit aan kennis en ervaring over de grenzen van Vlaanderen, Wallonië en Nederland heen is daarbij een enorme troef voor dit gebied.

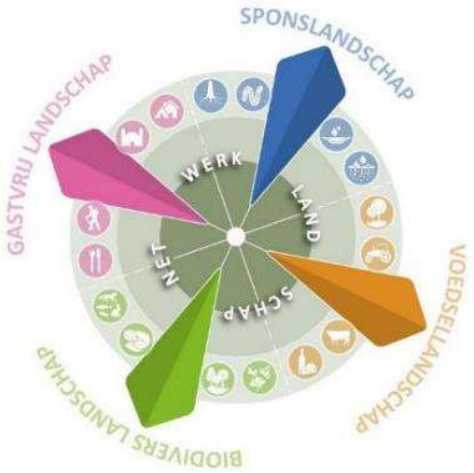


Perimeter van het kandidaat-landschapspark Grenzeloos Bocageland
Pèrimètre du parc paysager candidat Pays du Bocage sans Frontières

Ces menaces ne sont pas seulement similaires par-delà les frontières ! On ne peut y répondre de manière adéquate que si nous nous engageons dans une coopération transfrontalière structurelle. Dans ce cadre, sept communes rurales, dont les capacités en personnel et les budgets sont limités, unissent leurs forces pour créer des synergies et devenir plus puissantes ensemble. Car le potentiel du Pays du Bocage sans Frontières est énorme. Développer une gestion transfrontalière plus forte de l'eau pour la Berwinne, la Gueule, la Gulp et le Noor, assurer l'avenir de nos agriculteurs, créer un tourisme et des loisirs durables en équilibre avec la capacité de charge du paysage et de ses habitants, renforcer et gérer de manière optimale les petits éléments du paysage, ... tout cela est possible avec un parc paysager transfrontalier comme catalyseur. À cet égard, *la diversité des connaissances et des expériences à travers les frontières de la Flandre, de la Wallonie et des Pays-Bas est un atout considérable pour cette région.*

5. Het bocagekompas is onze houvast voor de toekomst
La Boussole du Bocage est notre soutien pour le futur

Met de oprichting van een grensoverschrijdend landschapspark willen we alle harde, administratieve grenzen die er liggen (landsgrenzen, gewestgrenzen, provinciale grenzen, gemeentegrenzen en zelfs taalgrenzen) overstijgen en vertrekken vanuit het reële gevoel dat we elkaars buren, familie, vrienden, collega's, bezoekers, landschapsbeheerders, … zijn. Daarbij willen we de logica van het landschap opnieuw centraal stellen - de logica van het terrein, de logica van de ondergrond en de natuurlijke processen, de logica van de mensen aan de slag in datzelfde landschap.
Daarbij gaan we samen aan de slag met het bocagekompas. Dit is geen traditioneel kompas want het wijst niet naar het noorden, maar naar het midden. Het bocagekompas wijst op het belang om niet eenzijdig sectoraal te werken, maar vanuit een systeemdenken. Het netwerklandschap van natuurlijke en sociale lijnen is tegelijkertijd een voedsellandschap, een sponslandschap, een biodivers en een gastvrij landschap. We brengen daarbij de natuurlijke en sociale rijkdom die het landschapspark herbergt tot kruisbestuiving. Zo bouwen we aan een divers, kleinschalig bocagelandschap waarvan de concrete invulling door menselijke creativiteit, met gepaste verdienmodellen en samenwerkingsverbanden en voortbouwend op cultuurhistorische waarden wordt vormgegeven.
-> Daarom zet vandaag iedere coalitiepartner zijn handtekening rond het Bocagekompas.



Het bocagekompas met het "netwerklandschap" als centrale, verbindende factor

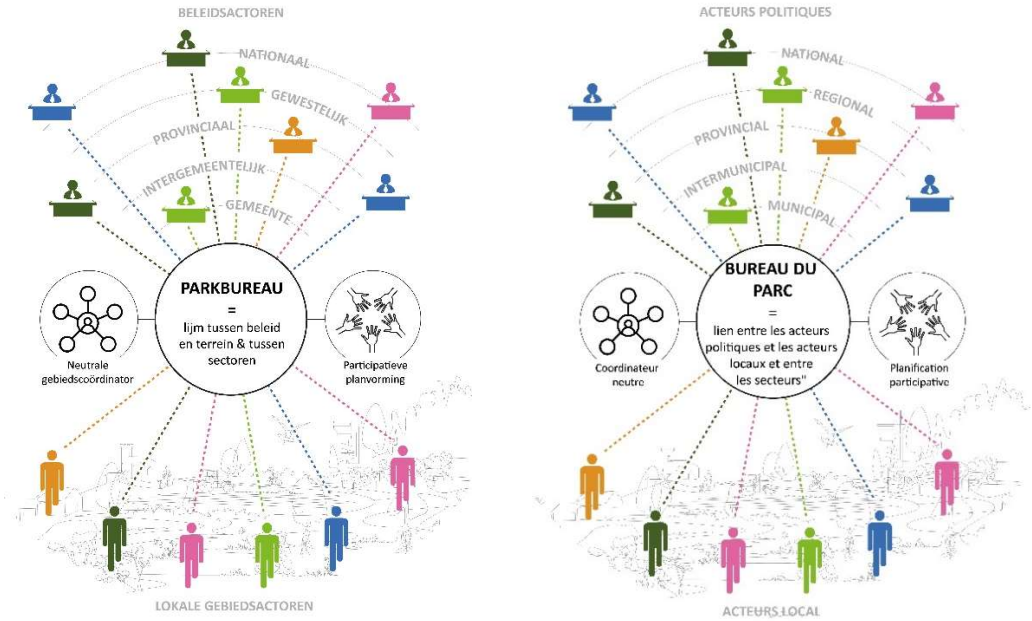
Avec la création d'un parc paysager transfrontalier, nous voulons transcender toutes les frontières administratives qui existent (frontières nationales, régionales, provinciales, communales et même frontières linguistiques) et partir du sentiment réel que nous sommes les voisins, la famille, les amis, les collègues, les visiteurs, les gestionnaires du paysage, ... Ce faisant, nous voulons remettre la logique du paysage au centre - la logique du terrain, la logique du sous-sol et de ses structures naturelles, la logique des personnes qui travaillent dans ce même paysage.
Pour ce faire, nous travaillerons ensemble en utilisant la Boussole du Bocage. Il ne s'agit pas d'une boussole traditionnelle, car elle n'indique pas le nord, mais le centre. La Boussole du Bocage souligne l'importance de ne pas travailler de manière unilatérale sectorielle, mais dans une perspective de pensée systémique. Le paysage

en réseau des lignes naturelles et sociales est à la fois un paysage alimentaire, un paysage à effet tampon, un paysage biodiversifié et un paysage hospitalier. Ce faisant, nous visons à croiser les richesses naturelles et sociales que le parc paysager recèle. Nous construisons ainsi un paysage bocager diversifié, à petite échelle, dont l'interprétation concrète est façonnée par la créativité humaine, avec des modèles de revenus et des partenariats appropriés et en s'appuyant sur des valeurs culturelles et historiques.
-> C'est pourquoi, aujourd'hui, tous les partenaires de coalition signent autour de la Boussole du Bocage.

La Boussole du Bocage avec le "paysage en réseau" comme facteur central de connexion

6. Het landschapspark als lijm tussen beleid en terrein
Le parc paysager – le lien entre la politique et le terrain

Het landschapspark Grenzeloos Bocageland wil, na erkenning door de Vlaamse overheid, optreden als neutrale gebiedscoördinator om, samen met de verschillende bestuursniveaus en de lokale betrokkenen, het landschap beter te beheren, te versterken en in te richten op maat van de streekidentiteit en de mensen die er wonen en werken. Als laagdrempelig contactpersoon en met een dienstverlening op maat wil het landschapspark vertrouwen opbouwen bij landbouwers, grondeigenaars en -gebruikers, ondernemers en inwoners.
Want de ideeën, wensen en dromen van lokale betrokkenen net als hun sterke praktijk- en gebiedskennis zijn cruciaal, om, gecombineerd met de logica van het landschap, het bocagelandschap van morgen vorm te geven.



Het parkbureau treedt op als "lijm" tussen beleidsactoren en gebiedsactoren
Le parc paysager fait office de "ciment" entre les acteurs politiques et les acteurs locaux

En cas de reconnaissance par le gouvernement flamand, le parc paysager Pays du Bocage sans Frontières veut agir en tant que coordinateur neutre territorial pour mieux gérer, renforcer et aménager le paysage, en collaboration avec les différents niveaux de gouvernement et les acteurs locaux, en fonction de l'identité régionale et les personnes qui y vivent et y travaillent. En tant que personne de contact accessible et avec des services sur-mesure, le parc paysager vise à instaurer la confiance entre les agriculteurs, les propriétaires et les utilisateurs des terrains, les entrepreneurs et les habitants. Car les idées, les souhaits et les rêves des acteurs locaux, ainsi que leurs solides connaissances pratiques et territoriales sont essentiels, combinés à la logique du paysage, pour façonner le paysage bocager de demain.

De gebiedscoalitie van het Grenzeloos Bocageland bestaat - naast de gemeenten Voeren, Dalhem, Aubel, Plombières, Eijsden-Margraten, Gulpen-Wittem, Vaals, de provincies Belgische Limburg, Nederlands Limburg en Luik, het Waals gewest en de Euregio Maas-Rijn - uit heel wat overheden en middenveldorganisaties die werken rond landschap, landbouw, natuur, waterbeheer, erfgoed en toerisme en recreatie. Zij hopen met hun kandidatuur, met een heldere visie en sterke lokale financiële engagementen, de jury en de Vlaamse overheid te overtuigen om het Grenzeloos Bocageland vanaf 1 januari 2024 uit te roepen als landschapspark.

La coalition territoriale du Pays du Bocage sans Frontières se compose- outre les communes des Fourons, Dalhem, Aubel, Plombières, Eijsden-Margraten, Gulpen-Wittem, Vaals, les provinces du Limbourg belge, du Limbourg néerlandais et de Liège, la région wallonne et l'Euregio Meuse-Rhin - de nombreuses autorités et organisations de la société civile actives dans les domaines du paysage, de l'agriculture, de la nature, de la gestion de l'eau, du patrimoine, du tourisme et des loisirs. Avec leur candidature, qui comprend une vision claire et des engagements financiers locaux forts, ils espèrent convaincre le jury et le gouvernement flamand de déclarer le Pays du Bocage sans Frontières comme parc paysager à partir du 1er janvier 2024.

Contactpersoon/personne de contact:
Ann-Sophie Debergh (Regionaal Landschap Haspengouw en Voeren)
ann-sophie.debergh@rlhv.be
0032(0)485 69 08 70

Deze kandidatuur tot erkenning als Landschapspark wordt gesubsidieerd in het kader van de oproep Landschapsparken, in opdracht van de Vlaamse Overheid.

Cette demande de reconnaissance en tant que parc paysager est subventionnée dans le cadre de l'appel aux parcs paysagers, commandité par le gouvernement flamand.